




Č. j. MSMT-22554/2017-42

Dodatek č. 1 ke Smlouvě na zajištění jazykového vzdělávání zaměstnanců MŠMT

(dále jen „Dodatek“)

Smluvní strany

1. Česká republika – Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy

Se sídlem: Karmelitská 529/5, 118 12 Praha 1
Jednající: PhDr. Jindřich Fryč, státní tajemník, a
PhDr. Mgr. Václav Velčovský, Ph.D.,
náměstek pro řízení sekce EU a ESIF
IČ: 00022985
Bankovní spojení: ČNB
Číslo účtu: 

(dále jen „Objednatel“)

a

2. GLOSSA, s.r.o.

Se sídlem: Jindřišská 898/11, 110 00 Praha 1
Zastoupený: MUDr. Davidem Dvorským, jednatelem
IČ: 26172062
Bankovní spojení: Komerční banka, a.s.
Číslo účtu: 

Společnost je zapsána v OR, vedeným Městským soudem v Praze, oddíle C, vložka 76732

(dále jen „Poskytovatel“)

(dále společně označovány jako „Smluvní strany“)

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku tento Dodatek:



1. Účel uzavření Dodatku

- 1.1. Smluvní strany uzavřely dne 12. 4. 2019 Smlouvu na zajištění jazykového vzdělávání zaměstnanců MŠMT (dále jen „Smlouva“), na základě které se Poskytovatel zavázal k realizaci skupinové a individuální výuky angličtiny, němčiny a francouzštiny.
- 1.2. V průběhu plnění Smlouvy nastaly okolnosti vyžadující změnu níže uvedených ustanovení Smlouvy, přičemž tato potřeba vznikla nezávisle na Objednateli a Objednatel, ačkoliv jednající s náležitou péčí, tyto změny nemohl předvídat.
- 1.3. Změny některých ustanovení Smlouvy je zapotřebí provést v souvislosti se dvěma skutečnostmi, a to s přípravou MŠMT na předsednictví České republiky v Radě EU (CZ PRES 2022) a dále v souvislosti s probíhající pandemií onemocnění COVID-19 a důsledky, které opatření plynoucí ke zmírnění dopadů pandemie měly do činnosti Objednatele.
- 1.4. V souvislosti s přípravou MŠMT na CZ PRES 2022 je zapotřebí vzdělávání zaměstnanců zahrnutých do Centrálního registru zaměstnanců CZ PRES 2022 tak, jak byli schváleni Poradou vedení MŠMT ze dne 19. listopadu 2019. Někteří tito zaměstnanci jsou jazykově vzděláváni již nyní na základě jazykového požadavku na systemizovaná služební/pracovní místa, jiní se zatím na MŠMT jazykově nevzdělávají. Vydáním nového služebního předpisu státního tajemníka (19/2019), kterým se stanovují podrobnosti o onboardingu a o vzdělávání státních zaměstnanců a ostatních zaměstnanců v Ministerstvu školství, mládeže a tělovýchovy, došlo mj. k rozšíření definice skupin zaměstnanců, kteří se mohou jazykově vzdělávat, právě o tuto cílovou skupinu. Tento služební předpis byl vydán na základě služebního předpisu náměstka ministra vnitra pro státní službu ze dne 5. listopadu 2019, kterým se stanoví Rámcová pravidla vzdělávání ve služebních úřadech. Tato skutečnost nebyla Smluvním stranám známa v době uzavření Smlouvy.
- 1.5. S cílem zmírnit následky plynoucí z opatření přijatých v rámci prevence proti šíření pandemického onemocnění COVID-19 je dále zapotřebí znovu obnovit proces standardní výuky jazyků, která byla od března letošního roku zcela zastavena. S účinností od října roku 2020 je tedy zapotřebí spolu se spuštěním skupinové výuky zvýšit počet stávajících kurzů angličtiny a francouzštiny. Tato skutečnost nebyla Smluvním stranám známa v době uzavření Smlouvy.
- 1.6. Změny ustanovení související s okolnostmi popsányými v čl. 1. odst. 1.4. tohoto Dodatku mají vliv na výši ceny sjednané ve Smlouvě, konkrétně na výši sjednané hodinové sazby. Obsah nově požadovaných kurzů se především svou náročností a intenzivností liší od obsahu kurzů dle Smlouvy, s čímž se pro Poskytovatele pojí zvýšené finanční nároky na zajištění kvalifikovaných lektorů jazyků. Obsah kurzů CZ PRES akcentuje požadavky na aktivní znalost a orientaci v Eurospeaku a jeho používání v mluvené nebo písemné formě u zaměstnanců zařazených do příslušné kategorie Centrálního registru zaměstnanců CZ PRES 2022.



2. Změny ustanovení Smlouvy

2.1 Čl. 1. odst. 1.3. Smlouvy se doplňuje o následující ustanovení:

„Potřeba zlepšení a zkvalitnění znalostí cizích jazyků dle předchozí věty je požadována také pro zaměstnance Objednatele, kteří jsou na základě služebního předpisu státního tajemníka č. 19/2019, kterým se stanovují podrobnosti o onboardingu a o vzdělávání státních zaměstnanců a ostatních zaměstnanců v Ministerstvu školství, mládeže a tělovýchovy (dále jen „Služební předpis ST“), zahrnutí do Centrálního registru zaměstnanců CZ PRES 2022 na základě závěru přijatého Poradou vedení MŠMT ze dne 19. listopadu 2019.“

2.2 Čl. 2. odst. 2.4. Smlouvy se doplňuje o následující ustanovení:

„U zaměstnanců zařazených dle Služebního předpisu ST do Centrálního registru zaměstnanců CZ PRES 2022 na základě závěru přijatého Poradou vedení MŠMT ze dne 19. listopadu 2019 je zapotřebí obsah kurzů CZ PRES 2022 zaměřit na aktivní znalost a orientaci v Eurospeaku a jeho používání v mluvené nebo písemné formě u zaměstnanců zařazených do příslušné kategorie Centrálního registru zaměstnanců CZ PRES 2022.“

2.3 Čl. 3. Smlouvy se v části **Skupinová výuka v každém semestru** doplňuje o následující ustanovení:

Pro školní rok 2020-2021 platí, že kmenoví zaměstnanci MŠMT budou skupinovou výuku cizích jazyků absolvovat v celkem 10 kurzech anglického nebo francouzského jazyka za podmínek stanovených v tomto článku. Zároveň bude vypsáno 8 nových skupinových kurzů anglického nebo francouzského jazyka CZ PRES 2022, jejichž obsah bude přizpůsoben předsednictví České republiky v Radě EU v roce 2022.“


2.4 Čl. 3. Smlouvy se v části **Individuální výuka v každém semestru** doplňuje o následující ustanovení:

„Pro školní rok 2020-2021 platí, že kmenoví zaměstnanci MŠMT budou individuální výuku cizích jazyků absolvovat v počtu celkem 10 kurzů anglického nebo francouzského jazyka za podmínek stanovených v tomto článku. Zároveň bude vypsáno 6 nových individuálních kurzů anglického nebo francouzského jazyka CZ PRES 2022, jejichž obsah bude přizpůsoben předsednictví České republiky v Radě EU v roce 2022.“

2.5 Do čl. 3. Smlouvy se doplňuje odst. 3. 2. následujícího znění:

„V předchozím článku stanovené četnosti konání skupinových i individuálních kurzů jsou pouze orientační. Kurzy se budou konat na základě aktuálních potřeb Objednatele. Celková cena plnění však nemůže být navýšena.“

2.6 V Čl. 6. Smlouvy se mění celková cena plnění, která nyní činí 8 664 912,- Kč bez DPH. V souvislosti s tím se **do přílohy č. 1 Smlouvy** doplňuje následující ustanovení:

„Pro skupinové a individuální kurzy realizované navíc ve školním roce 2020-2021 a souvisejícími s předsednictvím České republiky v Radě EU v roce 2022 platí jednotná hodinová sazba ve výši  - Kč. Kurzy realizované ve školním roce 2020-2021



nad rámec původně stanoveného rozsahu pro ostatní školní roky po dobu trvání Smlouvy mají stejnou základní hodinovou sazbu ve výši 360,- Kč. Podrobněji je navýšení cen pro školní rok 2020-2021 znázorněno v tabulce níže:

Září 2020 - červen 2021					
týdny	AJ + FJ CZ PRES skupina/882	AJ + FJ CZ PRES Individuál/882	AJ + FJ obecná/Individuál	AJ + FJ obecná/skupina/720Kč/	Celkem
	AJ 8x	6x	10x	10x	
44x	7056 Kč	5292 Kč	7200 Kč	7200 Kč	
				Aj + Fj CZ PRES Skupina + Individuál	

2.7 Čl. 7. odst. 7.8. Smlouvy se ruší.

2.8 Do čl. 7. odst. 7.9. Smlouvy se doplňuje následující ustanovení:
„Toto ustanovení Smlouvy se nevztahuje na kurzy CZ PRES 2022.“

2.9 Čl. 7. odst. 7.12. Smlouvy se doplňuje o následující ustanovení:
„Výstupní testy nebudou realizovány po ukončení výuky ve školním roce 2019-2020.“

3. Závěrečná ustanovení

3.1. Ostatní ustanovení Smlouvy nejsou tímto Dodatkem nijak dotčena.

3.2. Tento Dodatek nabývá platnosti dne podpisu Smluvními stranami. Účinnosti tento Dodatek nabývá dnem jeho uveřejnění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., zákon o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů. Objednatel zajistí uveřejnění celého textu Dodatku, vyjma osobních údajů a metadat Dodatku v registru smluv včetně případných oprav uveřejnění s tím, že nezajistí-li Objednatel uveřejnění Dodatku nebo metadat Dodatku v registru smluv do 30 dnů od uzavření Dodatku, pak je oprávněn zajistit jejich uveřejnění Zhotovitel ve lhůtě tří měsíců od nabytí platnosti Dodatku. Zhotovitel bere na vědomí, že Dodatek může být uveřejněn též na stránkách Objednatele.

3.3 Tento Dodatek je vyhotoven v počtu 3 vyhotovení, přičemž Objednatel obdrží 2 a Poskytovatel 1 vyhotovení.



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



V Praze dne 22. 10. 2020

Za Objednatele



PhDr. Mgr. Václav Velčovský, Ph.D.
náměstek pro řízení sekce EU a ESIF



PhDr. Jindřich Fryč, Ph.D.
státní tajemník

V Praze dne

Za Poskytovatele



MUDr. David Dvorský
jednatel GLOSSA, s.r.o.